

# SÉMINAIRE DE PROBABILITÉS (STRASBOURG)

PAUL-ANDRÉ MEYER

**Correction : « Éléments de probabilités quantiques. Calculs antisymétriques et « supersymétriques » en probabilités »**

*Séminaire de probabilités (Strasbourg)*, tome 25 (1991), p. 427

[http://www.numdam.org/item?id=SPS\\_1991\\_\\_25\\_\\_427\\_0](http://www.numdam.org/item?id=SPS_1991__25__427_0)

© Springer-Verlag, Berlin Heidelberg New York, 1991, tous droits réservés.

L'accès aux archives du séminaire de probabilités (Strasbourg) (<http://portail.mathdoc.fr/SemProba/>) implique l'accord avec les conditions générales d'utilisation (<http://www.numdam.org/conditions>). Toute utilisation commerciale ou impression systématique est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

NUMDAM

Article numérisé dans le cadre du programme  
Numérisation de documents anciens mathématiques

<http://www.numdam.org/>

## Corrections aux volumes antérieurs

**Correction au Sém. XXII.** Dans l'exposé de P.A. Meyer "Calculs Antisymétriques..." page 111, remplacer l'expression (18) par la suivante

$$\hat{h}(A, B) = \int dM dN \sum_{\substack{R+S=A \\ T+U=B}} (-1)^\sigma \hat{f}(R+M, T+N) \hat{g}(S+N, T+M)$$

où  $\sigma$  a la valeur

$$n(A, B) + n(R+M, T+N) + n(S+N, U+M) + n(R+M+T+N, S+N+U+M) + |N|.$$

Nous remercions M. J. Kupsch pour cette rectification.

**Correction au Sém. XXIII.** Dans l'exposé de J.A. Yan "Generalizations of Gross' and Minlos' theorems" un paragraphe a été coupé entre les pages 398 et 399. Voici ce qu'il faut lire à partir des trois dernières lignes de la page 398.

We remark that if the norm is measurable w.r.t.  $\mu$ , the net  $(\ell(P), P \in \mathcal{P})$  converges in probability to a  $B$ -valued r.v.  $\xi$ . Let  $\nu$  denote the law of  $\xi$ . We can find for any finite dimensional subspace  $K$  of  $B'$  a sequence  $P_n \uparrow I$  such that  $\ell(P_n)$  converges in probability to  $\xi$  and  $K \subset P_1(H)$ . The following proof then implies that  $\mu^*$  coincides with  $\nu$  on  $\mathcal{S}(K)$  so it is  $\sigma$ -additive on  $\mathcal{R}(B)$  (Lindstrøm's result), without any assumption on the continuity of  $\tilde{\mu}$  as in Theorem 3.1. We can also deduce Theorem 3.1 in the particular case where the images  $P_n(H)$  in the statement are contained in  $B'$ , since then  $L$  is dense in  $H$ , the characteristic function of  $\mu^*$  and  $\nu$  are equal on  $L$ , and hence equal by continuity.

PROOF. Condition (3.1) implies that  $\ell(P_n)$  converges in probability to a  $B$ -valued r.v.  $\xi$ , and we denote the law of  $\xi$  by  $\nu$ . It suffices to prove that  $\mu^*$  and  $\nu$  coincide on  $\mathcal{R}(L)$ , i.e. that they give the same measure to any set of the form

$$(3.2) \quad C = \{x \in B : \varphi(x) \in E\} \quad ; \quad \varphi(x) = (\langle x, y_1 \rangle, \dots, \langle x, y_p \rangle)$$

where  $y_1, \dots, y_p \in L$  and  $E \in \mathcal{B}(\mathbb{R}^p) \dots$  (page 399 jusqu'à) ... the result is obvious.

Supprimer les 6 lignes suivantes : "In particular... Theorem 3.1", qui font double emploi avec le texte ci-dessus.

La rédaction du Séminaire présente ses excuses à l'auteur pour cette erreur, qui provient d'une confusion au tirage entre deux versions du texte.

**Correction au Sém. XXIV.** Dans l'exposé de K.R. Parthasarathy "A Generalized Biane process", faire les corrections suivantes : formule (1), première ligne, intervertir  $\chi_1$  et  $\chi_2$ , et (ligne suivante) remplacer  $G$  par  $\Gamma(G)$  sous le signe  $\Sigma$ . Formule (2), le coefficient devant l'intégrale est  $d(\chi)$  au lieu de  $d(\chi)^{-1}$ . Formule (7) le coefficient de la première intégrale est  $d(\chi_0)^{-1}d(\chi)$  et celui de la seconde intégrale est  $[d(\chi_0)d(\chi')]^{-1}$